**Zeitschrift:** Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge

**Band:** - (1962)

Rubrik: Situation financière

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### III. SITUATION FINANCIÈRE

La situation financière du CICR à fin 1962 et les comptes de l'année écoulée ont été vérifiés par la Société fiduciaire romande OFOR S.A. (institution agréée par le Conseil fédéral suisse et la Commission fédérale des banques) qui a déposé son rapport d'expertise détaillé en date du 24 mai 1963.

En conclusion de son examen, cette société atteste que les comptes annuels du CICR, arrêtés au 31 décembre 1962, ressortent bien des livres comptables et que le bilan à cette date reflète de façon correcte la situation financière de notre institution.

Voici la liste des états reproduits ci-dessous:

Tableau I. — Bilan du CICR au 31 décembre 1962.

Tableau II. — Compte des dépenses et des recettes ordinaires de l'année 1962.

Au cours de cette année, le CICR a dû faire face à des charges accrues alors que le chiffre de ses recettes a été inférieur à celui de l'année précédente. Le déficit de Fr. 942.777,47 qui en est résulté a sensiblement dépassé les prévisions et diminué d'autant la Réserve pour risques généraux.

Tableau III. — Liste des contributions versées au CICR en 1962 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Cette source de recettes, qui est la base même du financement du CICR, a constitué en 1962 un apport total correspondant à 43% environ des dépenses encourues par le Comité au cours de cette année.

Tableau IV. — Résumé du mouvement en 1962 du compte général des actions de secours.

Cet état fait ressortir, en particulier, le produit net de l'appel annuel du CICR au peuple suisse qui s'est monté à Fr. 736.225,95 en 1962.

Tableau V. — Résumé des prévisions de dépenses et de recettes ordinaires en 1963.

Comme précédemment, l'estimation des dépenses ne comprend aucune marge pour des dépenses extraordinaires que les circonstances internationales obligeraient le CICR à engager en cours d'année.

Tableau VI. — Bilans et comptes de dépenses et de recettes de 1962 des Fonds spéciaux, à savoir : Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge, Fonds Augusta, Fonds de l'Impératrice Shôken et Fonds de la Médaille Florence Nightingale. Les comptes de ces Fonds ainsi que les états faisant l'objet de ce Tableau ont été dûment vérifiés et reconnus exacts par la Société fiduciaire OFOR.

Le CICR tient à renouveler ici l'expression de sa vive gratitude à tous les donateurs, en particulier aux Gouvernements, aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge et au peuple suisse qui, année après année, l'aident à poursuivre ses nombreuses et si diverses activités dans le monde. TABLEAUX
I - II - III - IV - V - VI

#### COMITÉ INTERNATIONAL

## BILAN AU 31

	Fr.	Fr.
ACTIF	Fr.	Fr.
Disponible et réalisable		
Espèces en caisse	98.848,76 346.675,74	
— en francs suisses	657.902,65 97.641,30 14.584.455,—	15.785.523,45
Fonds engagés		
Avances de fonds aux délégations et délégués du C.I.C.R Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	299.534,07 335.064,02 519.756,09 1.575,40	1.155.929,58
AUTRES POSTES DE L'ACTIF (pour mémoire)		
Participation au capital de la «Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge»	1,— 1,— 1,—	3,—
Trust fund		
Fonds reçus dans le cadre du Traité de paix avec le Japon (avoirs en monnaies étrangères)		373.026,26
Compte d'ordre		*
Débiteurs pour cautionnement		400.000,— 17.714.482,29

#### **DÉCEMBRE 1962**

	Fr.	Fr.
PASSIF		
Engagements		
Fonds pour actions de secours:  Fonds non encore affectés	697.889,97 294.092,12 561.825,89	1.553.807,98
Créanciers:  Délégations et délégués du C.I.C.R	53.123,46 1.819.755,09 782.775,83	2.655.654,38
Provisions		e.
Provision pour la XX <sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge . Provision pour frais particuliers	150.000,— 267.289,10	417.289,10
Réserves		
Réserve pour actions en cas de conflit	5.000.000,— 1.300.730,21	
Réserve pour risques généraux	3.699.269,79 3.615.434,78 5.000.000,—	12.314.704,57
Trust Fund		
Fonds Traité de paix avec le Japon		373.026,26
COMPTE D'ORDRE		
Garantie en faveur de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »		400.000,— 17.714.482,29

# COMPTE DES DÉPENSES ET RECETTES

	Fr.	Fr.
$Dcute{e}PENSES$		×
Frais généraux a Genève		~
Indemnités, traitements et salaires Allocations familiales, assurances et autres charges sociales Ports, télégrammes, téléphone	2.634.252,90 458.857,05 63.870,34 224.620,90 10.411,40 21.102,90 61.818,22	3.474.933,71
Frais spéciaux		N <sub>2</sub>
Publications, informations, documentation	213.153,43 43.400,— 32.128,20 24.656,05 202.805,61	516.143,29
Délégations a l'étranger		9 9
Traitements, indemnités et assurances des délégués Frais de voyages et entretien des délégués et frais généraux des délégations	85.187,25 36.069,55	121.256,80
Attribution a la Provision pour frais parti- culiers		30.000,— 4.142.333,80
	7	

Tableau II

#### ORDINAIRES DE L'ANNÉE 1962

RECETTES	
Contributions et dons destinés au financement de l'activité générale	
Contributions de Gouvernements         1.371.397,01           Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge         415.221,11           Dons divers         366.213,43	2.152.831,55
Revenus de placements de fonds	
Revenus de fonds publics et intérêts de banques	394.648,10
	*
Récupérations et recettes diverses	
Recouvrements de frais         624.450,45           Recettes diverses         27.626,23	652.076,68
Total des recettes	3.199.556,33
Déficit de l'année 1962	
Amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux	942.777,47
<u>-</u>	4.142.333,80

Tableau III

Liste des contributions versées au CICR en 1962 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge et affectées au financement des dépenses de l'année 1962

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
Afghanistan Albanie Allemagne (Rép. démocratique) Allemagne (Rép. fédérale) Australie Autriche Belgique Birmanie Brésil Bulgarie Cambodge Canada Ceylan Chili Chine Colombie Corée, République Corée, République Corée, Rép. démocratique Costa Rica Danemark Equateur Espagne Etats-Unis Ethiopie Finlande France Ghana Grande-Bretagne	Fr. 3.000,— 53.890,90 72.263,20 16.700,— 10.000,— 6.400,— 9.920,35 4.283,44 59.243,75 3.025,— 17.330,— 7.566,50  10.000,— 3.564,55 8.000,— 52.300,— 48.720,—	700,— 6.000,— 20.000,— 24.057,50 3.000,— 4.000,— 1.000,— 30.862,50 4.000,— 5.000,— 2.021,75 3.227,30 2.000,— 480,— 2.000,— 2.160,— 107.937,— 2.250,— 3.480,— 20.000,— 1.526,75 24.340,—
Ghana	48.720,— 15.000,—	
Guatémala	1.000,— 67.800,— 15.000,—	600,— 1.500,—
Irak	8.000,— 20.000,— 5.500,—	3.000,— 3.500,— 500,—
Israël	7.500,— 59.805,29 21.863,24 3.600,— 5.869,10	20.000,— 1.700,—
Liechtenstein	2.500,— 2.000,—	3.000,—

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
W. 1.	000	
Madagascar	880,—	0.500
Maroc	17 000 05	2.500,—
Mexique	17.298,05	2.000,—
Monaco		1.616,70
Nicaragua	5.000,—	1.010,70
Nigéria	10.000,—	3.000,—
Nouvelle-Zélande	24.250,—	6.500,70
Pakistan	3.000,—	2.000,—
Pays-Bas	0.000,—	24.000,—
Pérou		2.156,85
Philippines	6.480,—	3.750,—
Pologne	15.000,—	6.000,—
Portugal	10.000,—	3.1000,
République Arabe Unie	30.000,—	
République Dominicaine		1.994,10
République Sud-Africaine	36.360,—	15.000,—
Rhodésie et Nyassaland	3.023,45	
Roumanie		4.000,—
Saint-Marin	1.000,—	500,—
Salvador	3.060,35	395,45
Suède	24.990,—	
Suisse	500.000,	
Tchécoslovaquie		3.000,—
Thaïlande	15.000,—	2.750,—
Tunisie	1.500,—	1.500,—
Turquie	14.503,54	10.000
URSS	10.405.05	16.268,—
Vénézuéla	19.407,85	1 000 51
Vietnam, République	1.998,45	1.996,51
Vietnam, République démocratique	0.000	1.750,—
Yougoslavie	2.000,—	2.000,—
	1.371.397,01	415.221,11

En outre, le CICR a reçu en 1962, au titre de l'année antérieure, les montants complémentaires suivants qui ont été portés à son compte de Réserve pour risques généraux :

	Pa	ays												Gouvernements	Sociétés nationales
														Fr.	Fr.
Cambodge														4.283,44	
Liban	٠.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	5.903,05	
Vénézuéla														19.396,60	
Vietnam, République	•			•	•	•		•	•		•	•	•	1.998,45	
														31.581,54	

#### Tableau IV

#### RÉSUMÉ DU MOUVEMENT EN 1962 DU COMPTE GÉNÉRAL DES ACTIONS DE SECOURS

	<u></u>	
	Fr.	Fr.
Solde global reporté au 31 décembre 1961		1.875.843,77
soit: Fonds non encore affectés	752.313,39	
Fonds affectés	243.969,61 879.560,77	
Total comme ci-dessus	1.875.843,77	
Total comme ci-dessus	1.010.040,11	
plus:		
RECETTES EN 1962 Fonds reçus par le C.I.C.R. ou mis à sa disposition pour des actions de secours, tant morales que matérielles:		
a Dons reçus sans affectation déterminée:		
Produit net de l'appel 1962 au peuple suisse (collecte) b Fonds parvenus au C.I.C.R. de divers donateurs, collectivités	736.225,95	7
et particuliers avec affectation à des actions déterminées.	1.307.369,42	2.043.595,37
		3.919.439,14
moins:		
Dépenses en 1962 Achats de toute nature, frais de délégations, frais de missions et		
d'administration encourus dans le cadre des actions de secours		3.666.361,37
Reliquat		253.077,77
à ajouter:		
Déficit à fin 1962 de l'action de secours au Népal (Réfugiés thibétains) pris en charge par la « Réserve pour actions en cas de		
conflit »		1.300.730,21
Solde global au 31 décembre 1962		1.553.807,98
se répartissant comme suit:		
Fonds non encore affectés	697.889,97	
Fonds d'actions en cours	294.092,12 561.825,89	
Total comme ci-dessus	1.553.807,98	

# PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 1963 ET FONDS SPÉCIAUX

#### COMITÉ INTERNATIONAL

#### RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

$Dm{\'e}PENSES$	Fr.
Frais communs	in the second se
Indemnités, traitements et salaires	2.405.600,—
Allocations familiales et charges sociales	445.300,—
Ports, télégrammes et téléphones	68.500,—
Entretien, installations et fournitures générales	188.900,—
Parc automobiles	10.000,
Frais de réception et de déplacements en Suisse	24.200,—
Dépenses diverses	60.000,—
Autres frais	
Publications, Information	167.400,—
Indemnités pour frais des membres du Conseil de Présidence	43.800,—
Conférences et réunions Croix-Rouge	63.000,—
Commissions d'experts	15.000,
Stages et traductions particulières	15.000,—
Missions envoyées de Genève	150.000,—
Délégations à l'étranger	199.900,—
	3.856.600,—
•	
	1

 $\it Note.$  — Les prévisions de dépenses ci-dessus ne comprennent aucune marge pour des dépenses extraordinaires que les circonstances internationales obligeraient le CICR à engager en cours d'exercice.

DE LA CROIX-ROUGE

Tableau V

#### ET RECETTES ORDINAIRES POUR 1963

RECETTES	Fr.
Contributions de Gouvernements	1.935.000,— 435.000,— 493.000,—
Revenus de fonds placés	399.100,— 16.000,— 3.278.100,—
L'insuffisance de recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à	578.500,—
	3.856.600,—

#### Tableau VI

# 1. FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

#### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

ACTIF	FONDS PROPRES ET PASSIF
Titres de fonds publics: Créances inscrites dans le livre de la Dette de la Confédération Suisse, estimées au pair (Va- leur boursière Fr. 834.070,—) 827.000,—  Titres déposés auprès de de la Banque Nationale	Fr. Capital inaliénable 1.028.252,52  Fonds de réserve inaliénable :     Solde reporté de 1961 124.387,65     Attribution statutaire de 15% des revenus nets de 1962 5.502,70      Total des fonds propres 1.158.142,87
Suisse, Genève, estimés au pair (Valeur bour- sière Fr. 286.300,—) . 285.000,— 1.112.000,— Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève 69.422,82	Comité international de la Croix- Rouge, son avoir en compte courant
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	1.189.524,82

#### COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE L'ANNÉE 1962

DÉPENSES		RECETTES	
Droits de garde, frais de revision des comptes et frais divers	Fr. 297,55	Revenus des titres perçus en 1962.	Fr. 36.982,20
Attribution statutaire au fonds de réserve inaliénable: 15% des revenus nets de 1962 (art. 8 des statuts)	5.502,70		
Versement au C.I.C.R. du surplus des revenus nets de 1962 (art. 7 des statuts)	31.181,95 36.982,20		36.982,20

#### 2. FONDS AUGUSTA

#### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

r.
00,—
8,45
4,10
22,55
00,—
LO,—
32,55
7 (1)

#### COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE L'ANNÉE 1962

DÉPENSES		RECETTES	
	Fr.		Fr.
Frais de revision des comptes, droits de garde et frais divers	153,50	Revenus des titres perçus en 1962 Solde actif reporté de 1961	3.492,— 7.305,60
Solde actif disponible au 31 décembre 1962:			
Solde reporté de 1961 7.305,60			
Excédent des recettes sur les dépenses de 1962 3.338,50	10 644 10		
depenses de 1902 9.990,00	10.044,10		
	10.797,60		10.797,60

## 3. FONDS DE L'IMPÉRATRICE SHOKEN

#### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

ACTIF	FONDS PROPRES ET PASSIF		
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair	Fr. Capital inaliénable 346.250,—  Réserve pour fluctuation de cours 106.747,10		
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	Réserve pour frais administratifs: Solde reporté de 1961 332.55 Attribution statutaire sur les revenus de 1962 693,70 1.026,25  Moins: Frais administratifs effectifs 1962 518,80  Solde actif disponible du compte de résultats au 31 décembre 1962 14.651,75		
	Total des fonds propres 468.156,30 Créanciers (allocations à retirer) 16.000,—		
486.923,30	Comité international de la Croix-Rouge, son avoir en compte courant		
COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1962			
DÉPENSES	RECETTES		
Fr.  41° distribution d'allocations à quatre Sociétés nationales de la Croix-Rouge, selon décision de la Commission pari- taire du 11 avril 1962 12.000,—	Revenus des titres perçus en 1962 13.873,40 Solde actif reporté de 1961 13.472,05		
Affectation de 5% des revenus de 1962 aux dépenses de l'administration du Fonds, selon l'art. 7 du règlement . 693,70			
Solde actif disponible au 31 décembre 1962 Solde reporté de 1961 13.472,05			
Excédent des recettes sur les dépenses de 1962 1.179,70 14.651,75 27.345,45	27.345,45		

#### 4. FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

#### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

ACTIF		FONDS PROPRES ET PASSIF		
	Fr.		Fr.	
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair	32.000,—	Capital	25.000,—	
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	1.856,10	Solde actif du compte de résultats au 31 décembre 1962. 398,80	2.799,19	
tions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	259,20	Comité international de la Croix-Rouge, son avoir en compte courant	27.799,19 6.316,11	
	34.115,30		34.115,30	

#### COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1962

DÉPENSES	1	RECETTES	
	Fr.		Fr.
Frais d'impression de la 437e circulaire	337,—	Revenus des titres perçus en 1962	931,20
Frais de revision des comptes, droits de garde et frais postaux	195,40		
Total des dépenses	532,40		
Excédent des recettes sur les dépenses de 1962	398,80 931,20	·	931,20
<del>-</del>	001,20		001,20